

Traduire en situation plurilingue

Perspectives historiques. Antiquité - XXI^e siècle

Tours | Site Tanneurs | Bibliothèque universitaire, 5^e étage
13 décembre 2021 | 9h30 - 17h

Programme

9h30 Ulrike Krampfl (Université de Tours, CeTHiS)
Introduction

9h45 Sylvain Janniard (Université de Tours, CeTHiS)
Langue et littératures techniques latines dans les traités militaires protobyzantins (500-650 apr. J.-C.)

10h30 – Pause

10h45 Indravati Félicité (Université de Paris, ICT)
Traduction et diplomatie à l'époque moderne : les relations « internationales » à l'épreuve du plurilinguisme et de la communication non verbale

11h30 Fabien Simon (Université de Paris, ICT)
Notes et poinçons : matérialité de la participation de Louis-Mathieu Langlès à la traduction collective des Asiatick Researches (Paris, 1805)

12h15 – Déjeuner

14h15 Stéphanie Sauget (Université de Tours, CeTHiS)
Traduire les courriers étrangers à destination de l'administration : un exemple parisien (fin XIX^e siècle)

15h Marlène Arruga (Université de Tours, CESR)
La pratique de la traduction du japonais en France entre 1860 et 1920

15h45 – Pause

16h Alexandra Filhon (Université de Rennes 2, ESO)
Plurilinguisme et traduction au sein des familles en France. Le cas de la transmission de l'arabe

16h45 – Conclusion de la journée

Journée d'études organisée par Ulrike Krampfl

>> Inscription par mail pour suivre la journée en visio-conférence : cethis@univ-tours.fr